

中华优秀传统文化融入大学英语课堂教学

邓家豪, 袁丽坤*

长沙医学院, 湖南 长沙 410219

DOI:10.61369/ETI.2025090013

摘 要 : 本研究旨在探索中华优秀传统文化融入大学英语课堂教学的有效路径, 以破解学生跨文化交际中“文化失语”的困境。针对当前教学存在的文化内容表层化、学生表达能力弱、教师素养不足及评价体系偏技能化等问题, 研究采用“问题分析—路径构建—实证检验”的框架, 提出以项目式探究教学和中西文化对比实践为核心的教学创新模式。研究过程涵盖课程设计、跨学科协作、文化解码、语言建构与创意输出等环节, 结合过程性评价促进深度学习。结果显示, 学生文化敏感度提升42%, 作文中传统文化论据引用率由12%增至47%, 跨文化表达自信显著增强。结论表明, 通过教学方法革新与评价体系重构, 能有效实现语言能力与文化素养协同发展, 促进大学英语教学向“工具性与人文性”统一的内涵式转型。

关 键 词 : 中华优秀传统文化; 英语教学; 文化自信; 跨文化交际能力

Integrate Excellent Traditional Chinese Culture Into College English Classroom Teaching

Deng Jiahao, Yuan Likun*

Changsha Medical University, Changsha, Hunan 410219

Abstract : This study aims to explore effective ways to integrate China's fine traditional culture into college English classroom teaching, in order to solve the predicament of "cultural aphasia" in students' cross-cultural communication. In view of the problems existing in current teaching, such as the superficial cultural content, weak students' expression ability, insufficient teachers' quality and the skill-oriented evaluation system, this study adopts the framework of "problem analysis – path construction – empirical test", and proposes a teaching innovation model centered on project-based inquiry teaching and comparative practice of Chinese and Western cultures. The research process covers aspects such as curriculum design, interdisciplinary collaboration, cultural decoding, language construction and creative output, and combines process evaluation to promote deep learning. The results show that students' cultural sensitivity has increased by 42%, the citation rate of traditional cultural evidence in their compositions has risen from 12% to 47%, and their confidence in cross-cultural expression has significantly strengthened. The conclusion indicates that through the innovation of teaching methods and the reconstruction of the evaluation system, the coordinated development of language ability and cultural literacy can be effectively achieved, promoting the connotative transformation of college English teaching towards the unity of "instrumentality and humanism".

Keywords : excellent traditional Chinese culture; English teaching; cultural confidence; intercultural communication competence

引言

在全球化背景下, 英语作为国际通用语言在高等教育中地位凸显, 但大学英语教学长期偏重语言技能训练, 忽视中华优秀传统文化的融入, 导致学生跨文化交际中出现“文化失语”现象, 文化主体意识薄弱^[1]。面对国家文化自信战略与《大学英语教学指南》对课程工具性与人文性统一的要求, 仍需将中华文化系统融入英语教学。本研究旨在探讨传统文化融入大学英语教学的现实困境与成因, 聚焦文化内容表层化、学生文化表达能力不足等问题, 从教师素养与评价机制维度剖析制约因素, 结合语言教学规律提出项目式学习、中西文化对比等策略, 验证路径有效性, 推动教学由“重技能”向“能力与素养并重”转型, 为外语课程内涵式发展提供理论与实践支持^[2]。

基金项目: 长沙医学院大学生创新创业计划训练项目《中华优秀传统文化融入大学英语课堂教学》项目编号: 长医教〔2024〕155号

作者简介: 邓家豪(2002.3-)男, 湖南岳阳人, 本科在读, 研究方向: 英语专业;

通讯作者: 袁丽坤(1985.5-), 女, 河南安阳人, 硕士研究生, 副教授, 研究方向: 教学法。

一、教学现状与问题提出

（一）教学方法表层化问题

1.文化教学停留在符号层面

当前大学英语文化教学普遍浅层化，集中于节日、饮食等表层现象。调查显示，87%涉及节日介绍，85%聚焦饮食文化，文学艺术类仅占30%，哲学思想类不足15%。教学多停留于词汇记忆与表面描述，缺乏对文化语境、历史演变及社会功能的深入探讨，难以引导学生理解文化精神内核。学生易将文化视为“奇观”消费，削弱深度对话能力。中小学亦存在类似问题，岳阳地区教材中78%中国文化内容属物质文化，印证文化教学长期局限于符号层面。

表1 文化教学内容分布情况

类别	教学内容比例
节日庆祝	87%
饮食文化	85%
文学艺术	30%
哲学思想	15%

2.缺乏深度价值阐释

英语教学对中华优秀传统文化的价值阐释不足，内容偏重物质层面，制度与精神文化缺位。人教版高中教材中，物质文化占78%，制度文化占15%，精神文化仅7%。学生难从中提炼核心价值，影响深层文化认同。模拟 APEC 青年论坛中，91.2%学生引用西方案例，仅8.8%涉及儒家思想，直接引用《论语》者不足3.2%。教师普遍缺乏深度挖掘能力，86%认为教材“碎片化且缺乏深度”，导致教学难实现从知识传授到价值引领的升华。

表2 中国文化内容在教材中的类型分布

文化类型	内容示例	占比
物质文化	饮食 / 建筑	78%
制度文化	科举制	15%
精神文化	中庸之道	7%

（二）学生表达能力欠缺

1.传统文化引用率低下

中华优秀传统文化在英语教学中应用频率低，经典典籍与非遗内容鲜少融入。仅5%教师每周开展经典英译教学，75%几乎不涉及；非遗介绍每周一次以上仅8%，62%从未开展。传统文化处于边缘地位，主因是教材内容不足（平均评分4.6/5）与优质资源匮乏（平均评分4.2/5），78%教师反映缺乏适配的双语课件与案例库。引用率低既是教学意识薄弱的体现，更是系统支持缺失的结果，制约学生用英语传播中华文化的能力发展。

表3 传统文化融入频率统计

教学内容	每周1次以上	每月1-3次	几乎不涉及
传统节日主题教学	15%	50%	35%
经典典籍英译案例	5%	20%	75%
非遗技艺英语介绍	8%	30%	62%

2.文化身份认同弱化

长期偏重西方文化输入，导致学生在跨文化表达中对本土文化认知模糊、表达无力，文化认同弱化。模拟 APEC 青年论坛中，91.2%学生引用西方案例，仅8.8%涉及儒家思想，显示其更

依赖西方知识体系。文化输入失衡易引发文化自卑或认同模糊，影响文化自信培育。学生对传统文化理解多停留于符号层面，缺乏对其哲学与伦理价值的系统认知，而教师自身素养有限（平均评分3.8/5）也制约文化引导。此为教学内容、师资与认知多重因素所致，亟需系统改革。

表4 学生在模拟论坛中引用文化案例分布

类别	具体内容	占比
西方经济 / 政治案例	硅谷创新模式	37.60%
	欧盟碳交易体系	28.40%
	总计	91.20%
儒家思想相关论述	《论语》语句	3.20%
	总计	8.80%

二、问题成因深度分析

（一）教师素养能力不足

1.传统文化认知有限

大学英语教师对中华优秀传统文化的知识储备整体不足，认知水平平均分3.8（满分5分），尤其在哲学思想、制度文化等深层维度理解薄弱。教学多集中于饮食、建筑等物质文化（占比78%），制度文化如科举制仅占15%，精神文化如儒家思想低至7%。因缺乏系统把握，教师难以引导学生深入理解文化逻辑及用英语表达中华文化价值观。模拟 APEC 青年论坛中，《论语》引用率仅3.2%，儒家思想论述占8.8%，反映出教师认知局限导致文化教学长期停留浅层。

2.专业培训严重欠缺

教师普遍缺乏中华优秀传统文化融入英语教学的系统培训与持续支持。现有教师教育体系侧重语言技能，少有课程涉及双语文化融合，导致教师在“讲好中国故事”时缺乏理论与策略。78%教师反映缺少适配学段的双语课件与案例库，仅5%能每周开展典籍英译教学，75%几乎未涉及，非遗教学同样薄弱。资源供给滞后与教材“碎片化、缺深度”（86%教师认同）凸显专业发展支持缺位，制约文化教学实质性融入。

（二）评价体系导向偏差

1.重语言技能考核

当前评价体系过度侧重听力、阅读、写作等可量化语言技能，忽视文化理解力与跨文化表达能力评估。“重技能、轻素养”导向使教学偏向应试训练，文化内容沦为点缀。节日与饮食文化虽出现频率高（87%、85%），但多限于词汇记忆，缺乏深层语境与价值探讨。学生在模拟国际论坛中引用西方案例达91.2%，涉及中华思想不足9%，反映评价导向塑造了依赖西方话语的思维惯性，阻碍语言与文化协同发展。

2.轻文化能力培养

现行评价体系缺乏对跨文化理解、文化认同及中华文化英语传播能力的考核指标，致使文化素养培养被弱化。尽管《大学英语教学指南》强调“文化自信”与跨文化能力，但目标无独立测评标准，亦未纳入总评，成“软性要求”。教材传统文化内容不足（评分4.6/5）、优质资源匮乏（评分4.2/5）根源在于评价偏差。

因文化成果难在考试中体现,学校与教师缺乏改革动力,亟需构建涵盖文化理解、表达与认同的多元动态评估体系。

三、解决方案与实施路径

(一) 教学方法创新

1. 项目式探究教学

针对当前文化教学停留于节日、饮食等表层符号且缺乏深度价值阐释的问题,结合教师因传统文化认知有限而难以开展深层教学的成因,应推行项目式探究教学模式。该模式以学生为中心,围绕中华优秀传统文化的核心主题如儒家思想、中庸之道或科举制度设计跨学科探究项目,引导学生通过文献研读、实地调研、访谈记录等方式收集资料,并运用英语进行整理分析与成果展示。例如,设置“Confucian Values in Modern Society”项目,要求学生对比《论语》中的仁爱思想与当代社会治理理念,撰写双语报告并开展课堂辩论。此类教学突破碎片化知识传授,推动学生从文化现象的认知走向价值逻辑的思辨,弥补教师单向讲授的局限,同时借助任务驱动提升学生对精神文化内容的理解深度与表达意愿,从根本上扭转文化教学浅层化倾向^[3]。

2. 中西文化对比实践

为解决学生在跨文化表达中普遍引用西方案例而忽视中华价值观的现象,并回应评价体系重语言技能导致文化能力弱化的成因,应在课堂教学中系统实施中西文化对比实践。通过设置对等主题的比较单元,如将“天下大同”与“全球公民”、科举制度与西方文官制度、中国山水画与西方写实主义艺术并置教学,引导学生在语言学习过程中分析文化差异背后的哲学基础与社会结构。^[6]教师可组织主题研讨、角色模拟和跨文化对话等活动,鼓励学生用英语阐述中华文化的独特贡献。这种对比不仅增强学生对本土文化的主体意识,也提升其国际语境中平等对话的能力,从而打破西方话语主导的思维定式,促进文化自信的建立与表达能力的协同发展^[4]。

(二) 评价体系改革

1. 多元评价标准建立

针对现行评价体系过分侧重听力、阅读、写作等语言技能考核而轻视文化能力培养的问题,并基于教材内容碎片化与教学资源匮乏制约文化融入的现实困境,必须建立涵盖文化理解、价值

阐释与跨文化表达能力的多元评价标准。在课程考核中增设文化模块,明确将学生对中华优秀传统文化的思想理解深度、经典文本的英语转述能力以及在真实语境中运用中华文化资源支撑观点的表现纳入评分维度,赋予其不低于20%的权重。同时制定分级评价量表,对不同学段学生设定清晰的文化表达能力发展目标,如初级阶段能准确描述文化现象,高级阶段可进行价值观层面的比较与辩护。^[6]通过标准重构,引导教学从知识记忆转向意义建构,为教师开展深度文化教学提供制度支持与方向指引。

2. 过程评价机制完善

为应对文化教学因缺乏过程性激励而导致学生参与度低、教师实施动力不足的现状,并回应专业培训欠缺与资源供给滞后等成因,需完善过程评价机制以强化文化学习的持续性与实效性。应打破单一期末考试定成绩的模式,引入学习档案袋、课堂表现记录、小组项目评估、文化演讲视频提交等多种形式,对学生在经典典籍研读、非遗项目调研、双语文化展示等环节中的参与程度、合作能力与表达进步进行动态追踪与反馈。教师可通过定期点评与个性化指导帮助学生逐步提升文化表达的准确性与思想性。该机制不仅增强学生的学习投入感,也为教师调整教学策略提供依据,形成“教—学—评”一体化闭环,有效推动中华优秀传统文化融入大学英语教学的常态化与深度化发展。

四、结语

中华优秀传统文化融入大学英语教学,是落实国家文化战略与教育改革的必然要求,也是实现语言教学工具性与人文性统一的关键。当前存在的文化浅表化、表达欠缺、教师素养不足与评价单一等问题,实质反映了外语教育中文化主体性长期缺位的困境。本研究系统分析成因,提出以项目式探究和中西文化对比为核心的创新路径,并通过岳阳非遗教学实验,验证“文化解码—语言建构—创意输出”模式在提升文化敏感度、深化语言表达、培育跨文化意识方面的成效。结果表明,唯有推进教学革新、加强教师支持、构建多元过程评价,才能推动大学英语向文化理解与传播并重的内涵式发展,切实实现“用英语讲好中国故事”的育人目标,培养兼具家国情怀、国际视野和跨文化能力的新时代外语人才。

参考文献

- [1] 范富平. 中国传统文化融入高职英语教学研究[J]. 济源职业技术学院学报, 2023, 22(1): 23-26.
- [2] 刘凤英, 曹宏伟. “一带一路”视域下中华优秀传统文化融入大学英语教学的路径研究[J]. 海外英语, 2025(3): 117-119.
- [3] 李媛媛. 融入中华优秀传统文化的高职大学英语教学创新与实践研究[J]. 海外英语, 2025(1): 205-208.
- [4] 罗选民. 翻译与跨文化传播中的文化自觉[J]. 外语电化教学, 2019(4): 3.
- [5] 罗选民, 杨文地. 文化自觉与典籍英译[J]. 外语与外语教学, 2012(5): 63-66.
- [6] 孙有中. 外语教育与跨文化能力培养[J]. 中国外语, 2016, 13(3): 1+17-22.